

LINN KEILIDH
BESITZERHANDBUCH

MUSIK bereichert unser Leben. Musik stimuliert die Phantasie, sie hilft dem Menschen sich zu entspannen, sie erzeugt Änderungen des Gefühlsempfindens und bringt uns natürlich Freude und Genugtuung.

Eine gute Hi-Fi Anlage gibt Ihnen die Chance derartiger Erlebnisse. Sie hilft Ihnen aber auch Musik in einer Form zu schätzen, an deren Erlebnisvielfalt Sie nie gedacht haben.

Bei Linn bemühen wir uns, den Standard der Reproduktion von Musik zu verbessern. Wir wissen natürlich, daß ein besserer Klang Ihnen ein besseres Musikerlebnis im eigenen Heim garantiert.

Die Ergänzung Ihrer Anlage durch Linn Komponenten verbessert die Qualität Ihres ganzen Systems.

Bei Linn streben wir nach einer ständigen Verbesserung unserer Geräte und gestatten unseren Kunden damit eine Aufrüstung auf die meisten aktuellen Produkte.

EINFÜHRUNG Wir gratulieren Ihnen zur Wahl unserer Linn KEILIDH LS300 Lautsprecherboxen, die neu zur Gruppe der Linn Boxen dazu kommen und viele technische Aspekte des KABER und des KELTIK mitbringen. Keilidh (ausgesprochen Kay-Li) ist das traditionelle gälische Wort für eine gesellige Zusammenkunft und ist zum Synonym für Musik, Gesang und Tanz geworden - wozu hoffentlich auch ein 'wee dram' (ein kleiner Whisky) gehört, damit die Mischung richtig ist! Nach dieser Vorstellung haben wir den KEILIDH konzipiert, der unserer Meinung nach ein ausgezeichnetes Leistungs- und Wertniveau bietet.

Wie Sie vielleicht am Gewicht der KEILIDH Boxen festgestellt haben, sind diese sehr solide gebaut. Das aus Holz furnier gefertigte Gehäuse ist über seine ganze Höhe versteift und enthält sowohl schallabsorbierende Faserstoffe als auch Linn KU-STONE Verbundstoffe zur Absorption der Bodenwellen. Der KEILIDH ist ein Zwei-Wege-Lautsprecher mit zwei Mittelton-/Baßantriebselementen, die symmetrisch über dem Hochtöner angeordnet sind, so daß eine sehr stabile Schallquelle erzeugt wird. Die Frequenzweiche besteht aus Komponenten hoher Qualität. Eine minimale Verkabelung wurde erreicht, indem die Eingangsbuchsen direkt an die Frequenzweiche gelötet wurden. Der Hochtöner mit Keramikcup ist der gleiche wie in den KABER- und KELTIK Boxen und erzeugt erstaunlich saubere und schöne Übergänge. Die Baßtreiber haben eine gute Nennbelastbarkeit mit geringen Verzerrungen und sind parallel angeordnet, was das Ganze zusammen mit dem leistungsstarken Hochtöner zu einem besonders erfreulichen Lautsprecher werden läßt. Einem Lautsprecher, mit dem Sie jederzeit einen Keilidh tanzen können.



A LLGEMEINE INFORMATIONEN Wenn Sie sich dafür entschieden haben, Ihre KEILIDH Boxen selbst zu installieren, befolgen Sie die ausführlichen INSTALLATIONSANWEISUNGEN dieses Handbuchs. Falls Sie irgendwelche Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Linn Fachhändler. Linn Fachhändler und ihre Angestellten haben eine umfassende Ausbildung erhalten, und verfügen über das nötige Fachwissen und die Erfahrung, die zur Optimierung der Klangqualität unserer Geräte erforderlich sind. Vertrauen Sie daher im Bedarfsfall dem Können unserer Fachhändler. Ihr Linn Fachhändler wird in jedem Fall einige Wochen nach Ihrem Kauf einen Besuchstermin vereinbaren, um sicherzustellen, daß Ihre KEILIDH Boxen richtig installiert sind und ihre volle Leistung erbringen.

PODEST

Alle Boxen erbringen ihre beste Leistung, wenn sie solide stehen. Linn hat zu diesem Zweck zwei Podeste für die KEILIDH Boxen entworfen, die stabilisierende Bodenspikes haben. Diese verhindern auch, daß das Gewicht der Lautsprecher Ihren Teppich zerdrückt. Die Spikes treten in die Zwischenräume des Teppichwebmusters ein, das sich daher schnell wieder aufrichtet, sobald die Boxen entfernt werden.

Das Standardpodest ist Bestandteil des Lautsprechergehäuses und erzielt seine bestmögliche Leistung bei einem Minimum an Bodenfläche. Als Aufrüstungselement ist ein Podest aus einem attraktiven und sanften Granitverbundstoff erhältlich, der etwas mehr Bodenfläche wegnimmt und zu einer verbesserten Leistung des Lautsprechers führt, da dieser besser befestigt ist.

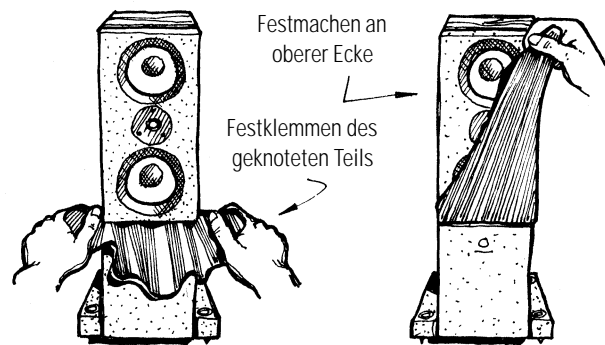
VORSICHT Falls Sie Ihre KEILIDH Boxen bewegen müssen, denken Sie bitte daran, daß die Spikes spitz sind. Behandeln Sie Ihre Lautsprecher dementsprechend mit Vorsicht.

GRILL

Der KEILIDH-Grill ist ungewöhnlich gestaltet. Er hat keinen Rahmen und ist direkt auf die vordere Membran aufmontiert. Dadurch werden Probleme mit Vibrationen und Diffraktionen, die bei einem Lautsprecher auftreten können, vermieden.

Das Montieren des Grills kostet Zeit. Es ist daher besser, den Grill nicht abzunehmen, es sei denn, Sie wollen den Lautsprecher ohne Grill verwenden. Wenn Sie den Grill wieder aufmontieren müssen, vergewissern Sie sich, daß Sie den Knoten im Gummiring in den Schlitz unter dem Baßtreiber geklemmt haben, bevor Sie den oberen Teil des Grills aufsetzen.

Der Grill kann entfernt werden, indem Sie an der rechten oberen Ecke ziehen, bis sich der Gummiring von der Membran löst. Sie können danach langsam den Rest entfernen.



HÖHENEINSTELLUNG

Der Raum, in dem Sie Ihre KEILIDH Boxen benutzen, hat einen entscheidenden Einfluß auf die Art und Weise wie Sie den Klang Ihrer Anlage wahrnehmen. Insbesondere kann ein Raum, der viele harte Oberflächen und wenig Polsterausstattung hat, "hell" klingen. Als Ausgleich für eine derartige Umgebung oder für Geräte, die ähnlich "hell" klingen, kann der KEILIDH so eingestellt werden, daß die Höhenanteile geringfügig verringert werden. Falls gewünscht, ist Ihr Linn Fachhändler gern bereit, diese Anpassung für Sie durchzuführen.

PFLEGE UND WARTUNG

Die Linn KEILIDH Boxen erfordern normalerweise außer einem gelegentlichen Polieren des Gehäuses mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch keine Wartung. Achten Sie darauf, daß Sie die Antriebselemente hinter dem Grilltuch nicht berühren. Falls Sie Ihre Boxen transportieren müssen, entfernen Sie die Spikes und benutzen die Originalverpackung. Ihr Fachhändler kann Ihnen, falls nötig, Verpackungsmaterial zur Verfügung stellen.

KONFIGURATION

Die Linn KEILIDH Boxen sind vielseitig einsetzbar und können in einer besonders großen Anzahl von Konfigurationen verwendet werden, wo sie jeweils eine klare Leistungsverbesserung erzielen. Dies erleichtert Ihnen den Aufbau Ihrer persönlichen Anlage über deren Laufzeit, ohne daß Sie dabei eines der Hauptelemente austauschen müssen. Die möglichen Konfigurationen sind:

- SINGLE-WIRED (EINFACHER LAUTSPRECHERANSCHLUSS)
- BI-WIRED (DOPPELTER LAUTSPRECHERANSCHLUSS)
- BI-AMPLIFIED (DOPPELTER VERSTÄRKERANSCHLUSS)
- BI-AMPLIFIED AKTIV (DOPPELTER VERSTÄRKERANSCHLUSS PLUS)
(*INSTALLATION NUR DURCH DEN HÄNDLER*)
- TRI-AMPLIFIED AKTIV (DREIFACHER VERSTÄRKERANSCHLUSS PLUS)
(*INSTALLATION NUR DURCH DEN HÄNDLER*)

Bei der SINGLE-WIRED-Konfiguration sind beide Boxen über ein einziges Lautsprecherkabel an einen einzigen Verstärker angeschlossen. Diese Konfiguration wird selten verwendet, da sie zu relativ geringen Kosten durch Bi-Wiring der Lautsprecher aufgewertet werden kann.

BI-WIRING verbessert die Klangleistung der Lautsprecher. Die beiden Boxen sind nun über zwei Zuleitungen an immer noch einen einzigen Verstärker angeschlossen, wobei das eine Lautsprecherkabel für den Baß- und Mitteltonbereich und das andere für den Hochtonbereich verwendet wird. Durch die Aufteilung der Kabel auf diese Bereiche werden Signalstörungen zwischen den Baß- und Hochtonfrequenzen verringert. Der Gewinn in der Verbesserung der Klangleistung ist mehr als nur eine bloße Entschädigung für die zusätzlichen Kosten des zweiten Paares Lautsprecherkabel. Die KEILIDH Boxen sind für einen Anschluß in diesem Modus konzipiert, wenn ein einziger Verstärker benutzt wird.

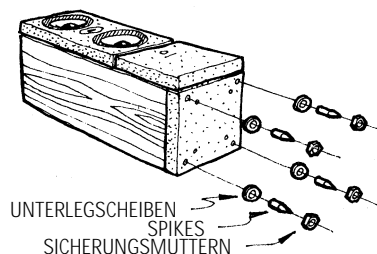
Bei der BI-AMPLIFIED-Konfiguration sind die Lautsprecher an zwei Verstärker angeschlossen, wobei für die Baß-/Mitteltonbereiche und die Hochtonbereiche jedes Lautsprechers jeweils ein bestimmter Bereich des Verstärkers vorgesehen ist. Auf diese Weise überträgt jeder Verstärker nur entweder Baß- oder Hochtonfrequenzen, so daß Signalstörungen und eine Überlastung der Verstärker weiter reduziert werden.

Die BI-AMPLIFIED und TRI-AMPLIFIED Aktivkonfigurationen nutzen das maximale Klangpotential Ihrer KEILIDH Boxen voll aus. Durch eine KEILIDH AKTIV Frequenzweiche wird das Signal vom Vorverstärker in zwei oder drei Frequenzbänder aufgeteilt, die dann getrennt zu dem dafür vorgesehenen Power-Amplifier weitergeleitet werden. Die Antriebselemente der Lautsprecher werden direkt von den Endverstärkern bedient. Durch das Verarbeiten des Musiksignals bei Niedrigstrom ermöglicht die KEILIDH AKTIV Frequenzweiche ein besseres Filtern und eine präzisere Korrektur im Zeit- und Amplitudengang, als dies mit einer passiven Frequenzweiche möglich wäre. Wenn Sie den Linn KLOUT oder LK100 Verstärker benutzen, kann der AKTIV-Schaltkreis in die Endverstärker eingebaut werden, was erhebliche Kosten und Platz einspart und Probleme mit der Verkabelung vermeidet.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN Entnehmen Sie die Boxen der Verpackung, indem Sie die Lautsprecher an den Seiten anfassen, um ein Beschädigen des Grills oder Antriebselemente zu vermeiden. Bewahren Sie die Verpackung, falls möglich, für einen späteren Transport auf.

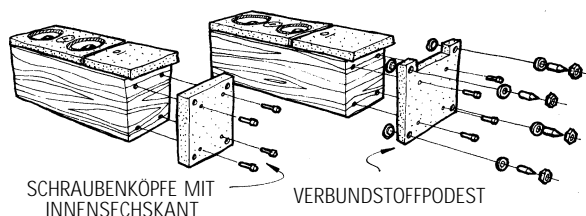
INTEGRIERTES PODEST

Wenn Sie die KEILIDH Boxen mit einem Standardpodest verwenden, sind zunächst die Spikes anzubringen. Legen Sie die Boxen mit der Rückseite auf eine weiche Oberfläche. Schrauben Sie die Bodenspikes durch die Unterlegscheiben in das Bodenpodest. Schrauben Sie die Schraubenmuttern auf die Spikes und ziehen Sie alles zunächst nur handfest an.



PODEST AUS VERBUNDSTOFF

Um das Verbundstoffpodest zu montieren, legen Sie die Boxen wieder mit der Rückseite auf eine weiche Oberfläche. Entfernen Sie die Spikes, Sicherungsmuttern und Unterlegscheiben aus dem integrierten Podest. Entfernen Sie dann die vier Schraubenköpfe mit Innensechskant, mit denen das integrierte Podest am Lautsprecher befestigt ist und entfernen Sie das Podest selbst. Schrauben Sie das Verbundstoffpodest an die Lautsprecher sowie die Bodenspikes und Sicherungsmuttern in die Muffen an den vier Ecken. Lassen Sie die Sicherungsmuttern zunächst handfest angezogen.

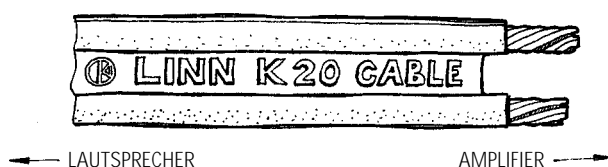


ANSCHLUSS

Zur Verbindung des Lautsprechers mit dem Verstärker sollte ein Kabel guter Qualität verwendet werden. Das Linn K400 Serienkabel ist für das Bi-Wiring ideal geeignet. Die Kabelenden sollten mit den mitgelieferten Steckern versehen werden. Diese garantieren optimale Kontakte. Die Verwendung anderer Stecker könnte zu einer Verschlechterung des Signals führen.

Jedes Linn Kabel ist mit dem Linn-Symbol versehen, und gibt damit die Richtung des Signalfusses an. Das Ende mit dem runden Linn-Symbol sollte zu den Lautsprechern zeigen und das andere zum Verstärker.

Achten Sie auf die richtige Polarität. Die rote Buchse ist positiv und die schwarze negativ. Der positive Draht ist durch eine gerippte Kabelseite gekennzeichnet.

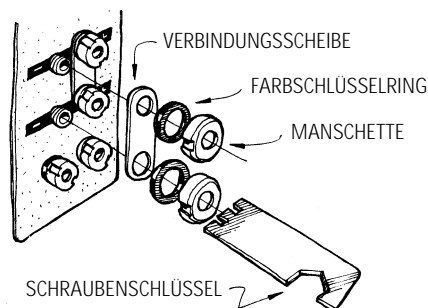


Ihr Linn Fachhändler kann Ihnen korrekt hergestellte Kabel in geeigneter Länge liefern.

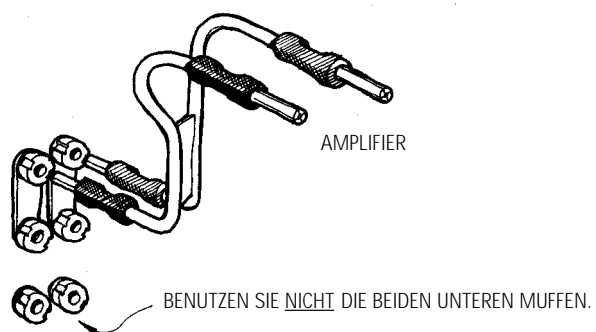
KONFIGURATION

Die KEILIDH Boxen werden in der Konfiguration für den BI-WIRED Modus geliefert. Die Konfiguration kann durch entsprechendes Entfernen oder Einsetzen von Verbindungsscheiben und Austaststeckern am Anschlußbord auf der Rückseite des Lautsprechers geändert werden. Um eine Verbindungsscheibe einzusetzen oder zu entfernen, entfernen Sie die Manschetten der zwei korrekten Anschlußstellen mit dem mitgelieferten Werkzeug, installieren oder entfernen die 2-Weg-Verbindungsscheibe und setzen die Manschetten der Anschlußstellen wieder auf. Für das korrekte Anbringen der Verbindungsscheiben bei der passiven Konfiguration verweisen wir auf die nebenstehende schematische Darstellung. Die AKTIV Konfigurationen sind kompliziert und daher stets von einem Linn Fachhändler zu installieren.

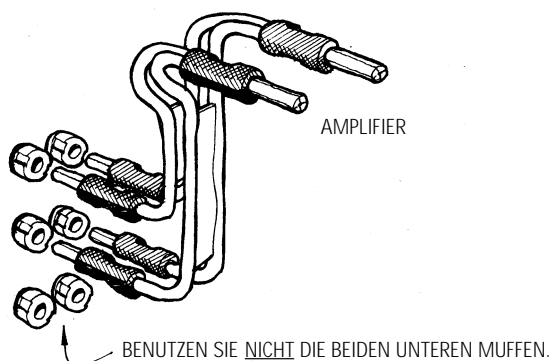
WICHTIG Entfernen Sie nicht alle Manschetten gleichzeitig. Beachten Sie, daß das unterste Muffenpaar nur im Aktivmodus benutzt wird. Ein Anschluß bei einem anderen Modus sollte vermieden werden.



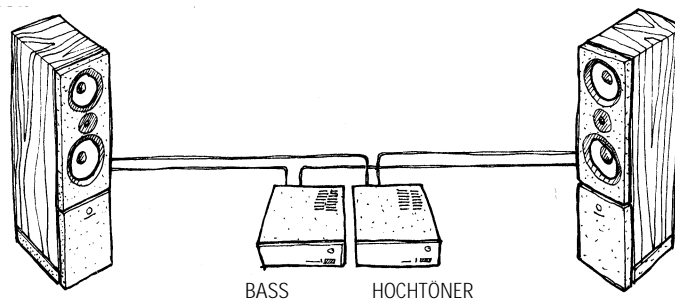
SINGLE WIRING Bringen Sie je eine Verbindungsscheibe zwischen den beiden oberen negativen Muffen und zwischen den beiden oberen positiven Muffen an. Benutzen Sie nicht die zwei unteren Muffen.



BI-WIRING Entfernen Sie beide Verbindungsscheiben. Benutzen Sie nicht die beiden unteren Muffen.



BI-AMPING Die genaue Methode für die Verbindung Ihrer Anlage in dieser Konfiguration hängt vom Vorverstärker und den Endverstärkern ab, die Sie verwenden. Bitte wenden Sie sich für ausführliche Informationen an Ihren Händler.



POSITIONIEREN

Stellen Sie die Boxen so auf, daß sich jeder Lautsprecher in gleicher Entfernung von Ihrem normalen Hörplatz befindet. Der Abstand zwischen den Boxen sollte nicht größer sein als die Entfernung zwischen dem Hörplatz und jedem Lautsprecher.

KEILIDH Boxen wurden so konzipiert, daß sie ihre beste Leistung erbringen, wenn sie nahe an eine Wand gestellt werden. Im Idealfall sollte die Rückseite des Lautsprechers zwischen 10 und 30 cm von der Wand und mindestens 45 cm von jeder Ecke entfernt sein. Wie bei allen Boxen hat die Wand hinter den Lautsprechern einen Einfluß auf den Klang. Im allgemeinen hat ein Heranrücken der KEILIDH Boxen an die rückwärtige Wand eine Verstärkung der Bässe zur Folge. Ein zu geringer Abstand von der Wand läßt den Baß jedoch monoton und schleppend klingen.

Es ist gewöhnlich von Vorteil, die Boxen leicht um 5 bis 10 Grad nach innen zu richten. Dies unterbricht die stehende Welle zwischen Lautsprecher und Wand und erzeugt einen klareren, melodischeren Mitteltonbereich.

Unabhängig vom Stellplatz der KEILIDH Boxen erbringen diese ihre beste Leistung, wenn sie standfest und sicher aufgestellt werden. Passen Sie die Spikes an und ziehen Sie fest an, so daß die Boxen nicht wackeln. Die Spikes und Sicherungsmuttern an den integrierten Podesten müssen von unten eingestellt werden. Beim Verbundstoffpodest kann das Einstellen von oben erfolgen.

Dies sind allgemeine Hinweise. Wenn Sie ein wenig mit der Position und dem Winkel experimentieren, können Sie optimale Ergebnisse für Ihren speziellen Hörraum erzielen.

SPEZIFIKATIONEN

Gerätetyp	2-Wege-Lautsprecher mit Frequenzweiche bei 2,8 kHz
Frequenzgang	50 Hz - 20 kHz +/- 2dB, 1m auf Achse
Eingangswiderstand	Nominal 4 Ohm
Verstärker	Mindestens 80 W pro Kanal an 4 Ohm. Zum Beispiel Linn LK100.
Features	Integrierte Einstellung des Hochtonbereichs
Anschlußmöglichkeiten	Single Wiring, Bi Wiring, Bi-Amplification, Active Bi-Amplification, Active Tri-Amplification.
Abmessungen	825 mm (H) x 200 mm (B) x 275 mm (T)
Gewicht	Jeweils 18 kg.

ALLGEMEINE INSTALLATION DES SYSTEMS

PLATTENSPIELER Um optimale Ergebnisse zu erhalten, sollte der Plattenspieler auf einem kleinen, leichten und standfesten Tisch oder, als Alternative dazu, auf einem leichten, soliden Regal aufgestellt werden.

KARIK UND NUMERIK KARIK und NUMERIK sollten auf einer ebenen Oberfläche positioniert werden. Ein weitgehendes internes Abschirmen des KAIRN Vorverstärker, KREMLIN Tuner, KARIK und NUMERIK ermöglicht, wo gewünscht, einen turmartigen Aufbau der Komponenten ohne gegenseitige Störung.

STROMVERSORGUNG Bitte achten Sie darauf, daß die Geräte nicht zu nahe an Signalkabeln, Plattenspielern oder am Vorverstärker aufgestellt werden.

AMPLIFIER Vorverstärker und Power-Amplifier summen, wenn sie zu eng beieinander stehen. Experimentieren Sie mit verschiedenen Positionen der Komponenten des Systems, wenn das System eingeschaltet ist, aber ohne Musik abzuspielen (bei der tatsächlichen Bewegung der Geräte sollte die Lautstärke heruntergedreht werden).

LAUTSPRECHERBOXEN Die Lautsprecherboxen sollten in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers aufgestellt werden. Sie sollten auf festen Podesten montiert werden und wackelfrei stehen. Sämtliche Lautsprecherboxen von Linn mit Ausnahme von NEXUS und HELIX sind für einen geringen Abstand von der Wand konzipiert.

SAUBERE KONTAKTE Es ist wichtig, daß die elektrischen Kontakte eines Hi-fi-Systems in mechanisch gutem Zustand und sauber gehalten werden. Ein gelegentliches Abziehen und Wiedereinstecken aller Anschlüsse säubert die Kontakte auf effektive Weise.

ACHTUNG Diese Arbeiten sollten nur nach vorherigem Ziehen des Netzsteckers durchgeführt werden.

KABELVERBINDUNGEN Es sollten nur korrekte Kabel verwendet werden. Wir empfehlen Kupferkabel guter Qualität für Kabelverbindungen und Multikernkupferkabel (Durchmesser: 4 mm²), wie z.B. Linn K20, für die Lautsprecherkabel.

Über Ihren Linn Fachhändler sind für die Kabelverbindungen aller Ihrer Hi-fi-Komponenten hochqualitative Kabel erhältlich.

GARANTIE UND SERVICE

Dieses Produkt unterliegt den jeweiligen, für das Land, in dem das Gerät erworben wurde, gültigen Garantiebedingungen.

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten des Kunden übernehmen wir den Ersatz von Teilen, deren Versagen auf eine defekte Herstellung zurückzuführen sind. Sie können uns dadurch behilflich sein, daß Sie Ihren Fachhändler um Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Linn Garantieverfahren bitten.

Sie können dann auch, wenn Sie es wünschen, das Linn Nachrichtenmagazin RECORD regelmäßig erhalten. RECORD informiert Sie über Linn Hifi, Multi-Room, Audiovisuals, neue Schallplatten und alle weiteren Neuigkeiten von Linn.

ACHTUNG Bitte richten Sie sämtliche Anfragen stets an Linn Fachhändler. Öffnen des Geräts und Reparaturen durch Unbefugte haben den Verlust der Herstellergarantie zur Folge.

Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Linn Fachhändler. Für Informationen zu Ihrem nächstgelegenen Linn Fachhändler wenden Sie sich bitte an das Linn Werk in Schottland oder die Generalvertretung in Ihrem Land.

WICHTIG

- 1 Bitte Kaufbestätigung zur Bestimmung des Erwerbsdatums sorgfältig aufbewahren.
- 2 Bitte achten Sie darauf, daß Ihre Geräte bei möglichen Transporten oder einem Versand zur Reparatur versichert sind.

LINN PRODUCTS LIMITED, FLOORS ROAD, WATERFOOT,
GLASGOW G76 0EP, SCHOTTLAND.
TELEFON: + 44 141 307 7777.
FACSIMILE: + 44 141 644 4262
DEUTSCHES KUNDENTELEFON: 0130 822 156
EMAIL: helpline@linn.co.uk
INTERNET: <http://www.linn.co.uk/linn>

WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN:

1. Lesen Sie alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen vor Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch.
2. Die Sicherheits- und Betriebsanweisungen sollten zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und in den Betriebsanweisungen.
4. Befolgen Sie sämtliche Betriebsanweisungen.
5. Dieses Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasser benutzt werden - zum Beispiel nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, Küchenabflusses, Waschzubers, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbeckens etc. Auf keinen Fall sollten Pflanzen oder Aquarien auf das Gerät gestellt werden.
6. Das Gerät sollte nur mit einem vom Hersteller empfohlenen Podest verwendet werden.
7. Das Gerät sollte nur in der vom Hersteller empfohlen Art an der Wand befestigt werden.
8. Das Gerät sollte nur in der vom Hersteller empfohlenen.
9. **Wartung** - Der Benutzer sollte nicht versuchen, eine über die in den Betriebsanweisungen beschriebenen Pflegemaßnahmen hinausgehende Wartung des Geräts vorzunehmen. Alle darüberhinausgehenden Pflegemaßnahmen sollten qualifiziertem Wartungspersonal überlassen werden.

NOTIZEN

